

Словарь химико-технологических терминов

<http://glossary-of-terms.ru/?do=g&v=368>

Русский	Английский
ароматическая нефть	aromatic oil
ароматический ряд	aromatic series
сабулит	sabulite
сварочный шлак	furnace clinker
смазочное масло	grease oil
сокращать	abbreviate
агарициновая кислота	agaric acid
аддитивный полимер	addition polymer
адипиновая кислота	adipic acid
адсорбировать	adsorb
адсорбционная пленка	adsorption film
азокраситель	azo dye
азотистая кислота	nitrous acid
аккумуляторная кислота	battery acid
акриловая смола	acrylic resin
акрилонитрильный	acrylonitrile 1. [ch2ch(cn)]n 2. Акрилонитрил
активная последовательность	activity series
актинид	actinide
алифатический	aliphatic
алкан	alkane
альдегид	aldehyde An aldehyde is a highly-reactive chemical compound made by oxidizing different alcohols to make resins and organic acids.
алюминиевая пыль	aluminic dust
амидный воск	amide wax
аминовая кислота	amic acid
аммиачная сода	ammonia ash
амфифильный	amphiphilic
ангидрид	anhydride Ангидрид
анионная кислота	anion acid
анионный обмен	anion exchange Анионирование (тонирование с целью замены анионов, находящихся в воде, на анионы, которыми заряжают анионит при регенерации)
аннелирование	annelation
анодное окисление	anodic oxidation
апельсиновое масло	orange oil
атактический полимер	atactic polymer
ацетатный шелк	acetate silk
ацетил	acetyl
бензойная кислота	benzoic acid

беспламенный	flameless
бетонная облицовка	concrete lining
бикарбонат	bicarbonate
биополимер	biopolymer
биосовместимый	biocompatible
битумная нефть	bituminous oil
блок-сополимер	block copolymer
бромид радия	radium bromide
бунзеновская горелка	bunsen burner
бутил	butyl
валовой	gross 1. Improper, rude, coarse, indecent, crude, vulgar, outrageous, extreme, grievous, shameful, uncouth, obscene, low 2. Полный
введение меченых атомов	labeling Маркирование
взрывоопасная смесь	explosive mixture
внешняя орбита	outermost orbit
водородная кислота	hydrogen acid
водяная баня	water bath
водяной газ	water gas Водяной [синий, голубой] газ. разновидность генераторного газа. газообразное топливо, получаемое в результате циклической паровоздушной обработки раскаленного кокса или угля
воздушная ванна	air bath
волна колебания	wave 1. A physical activity that rises and then falls periodically as it travels through a medium 2. Волна 3. A sinusoidal undulation or vibration; a form of movement by which all radiant electromagnetic energy travels. 4. A ripple-like irregularity in a lens surface. 5. A pulse which occurs twice with each heartbeat
выдувание стекла	glass blowing
выпаривать досуха	boil dry
выпарительная чашка	evaporating dish
выпуск отработавшего	steam exhaust
высокомолекулярный	high molecular high polymer
высокопрочный	high strength
вытекающий поток	effluent 1. Septic system liquid waste. 2. The fluid leaving a component. 3. In sanitary engineering, a liquid which is discharged as waste, esp. the discharge from a septic tank. egg-and-tongue molding
вытяжной шкаф	hood The rubber brake lever covering on bikes with drop style handle bars ventilating hood
выцветание	fading The loss of color of a paint film through exposure to sunlight and weather.

вяжущее вещество	bonding material
газированная вода	aerated water
газовая горелка	gas burner 1. The heat source inside a gas water heater, the gas burner is a round disk, placed immediately beneath the tank containing water. at the beginning of a heating cycle, gas flows through the burner through multiple ports. this gas is then ignited by the pilot 2. One or more holes through which a combustible gas flows and burns.
галоид	halide
галоидирование	halogenations
гальванопокрытие	electroplating
гальваностереотип	electroplate
генераторный газ	generator gas
гетероциклический	heteronuclear
гидроскопичный	hygroscopic
гидросульфат	hydro sulphate
гидрофобный	hydrophobic 1. Compounds that repel water. 2. Having a strong tendency to repel water. 3. Having little or no affinity for water.
гомополимер	homopolymer
горючее топливо	flammable fuel
гранулированное стекло	beaded glass
график расписание	schedule 1. Расписание; график; план 2. Расписание; график; план 525 3. График (календарный план) 4. Переписной лист; бланк анкеты опроса, таблица, добавочная статья; добавление; приложение, см. census schedule
гуминовая кислота	humic acid
двойная связь	double bond
двуокись тория	thoria
двухвалентный	divalent
двухосновная кислота	bibasic acid
дегазификация	degasification
деполимеризация	depolymerization
диммер	dimmer 1. Регулятор яркости 2. An electric or electronic device that can reduce a fixture's brightness, usually with some loss of color temperature. optical dimming mechanisms maintain color temperature. 3. A device which varies the light intensity of a light source without appreciably affecting the spatial distribution of the light; usually an electric control device that varies the current flow and hence the light output of the lamp.
дисперсионные силы	dispersion forces
доводить до минимума	minimize
доменное дутье	air blast
дымящая кислота	fuming acid
единица массы	mass unit
единица теплоты	caloric unit

единица энергии	energy unit Энергоустановка
едкий запах	penetrating odour
жесткая бетонная смесь	stiff concrete
жёсткая вода	hard water 1. Natural water containing impurities in various proportions. traditional hardness is a measure of calcium, minerals or dissolved solids in a solution, measured in parts per million. hard water generally ranges from 100 to 250 ppm. 2. Natural waters contain impurities in various proportions; traditionally hardness is a measure of calcium or dissolved solids in a solution. below is a list of the types of hardness and their referenced parts per million range.
жёсткий	stiff Stiffener tough A condition which includes involuntary movements, tics, use of foul language and respiratory disorders. also called gilles de la tourette syndrome
жидкое топливо	liquid oil
жирное лавровое масло	bay oil
жиронепроницаемый	grease proof
загрязняющее вещество	contaminant 1. Any foreign or unwanted substance that can have a negative effect on system operation, life or reliability. 2. A substance that is either present in an environment where it does not belong or is present at levels that might cause harmful (adverse) health effects. 3. A substance which contaminates something
загустевать	gelate
закон действия масс	mass action law
замешивать	knead
запас сырья	stock 1. Colonne des charges;ensemble 2. Group of fish of the same species (for example, snapper) that occupy a defined area of the ocean. fish stocks are the basis of fisheries? management. not to be confused with stockfish. 3. Handle of a peavey or cant hook (24). 4. , share - акция - эмиссионная ценная бумага, выпускаемая акционерным обществом, удостоверяющая права собственности ее владельца (акционера) на долю в уставном капитале общества, получение части прибыли акционерного общества в виде дивидендов, а также на у 5. Акция, предоставляет право владения на пропорциональный объем имущества корпорации и в ее прибыли; 6. Инструмент монопольного использования части активов кор-порации. предоставляет право владения на пропорциональный объем в общих авуарах корпорации и в ее прибыли. 7. Запас, см. inventories; основной капитал, см. fixed capital; парк подвижного состава; скот; поголовье скота, см. live stock; акционерный капитал, см. joint stock — акции; сырье, см. raw and materials 8. Paper or other material to be printed.
запас энергии	energy content
захват нейтронов	neutron capture
золотая кислота	auric acid
золотая фольга	gold foil
изомер	isomer
иллий	illinium
инертный газ	noble gas

ионизировать	ionize
ионоген	ionogen
истинный раствор	true solution
исходная смесь	original mixture
йодисто-водородная	hydriodic acid
йодистый	iodic
калориметрический	calorimetric
карбоновая кислота	carboxylic acid
катализировать	catalyze
каталитический	catalytic Каталитический
катионоактивный	cationic
квантовое число	quantum number
кварцевая ванна	quartz bath
кетон	ketone A chemical compound produced when glucose is unavailable for use as energy, as in untreated diabetes, and fats are used instead, leading to ketosis
кинетика реактора	pile kinetics
кислая соль фосфорной	hydro phosphate
кислотостойкость	acid resistance The degree to which a surface, such as porcelain enamel, will resist attack by acids. acid-resistant brick brick suitable for use in contact with chemicals; usually laid with acidresistant mortars. acid-resistant cast-iron pipe a cast-iron pipe containing between 14.25 and 15% silicon and small amounts of manganese, sulfur, and carbon; manufactured in the same dimensions as cast-iron pipe.
кислотная ванна	pickle
кислотный краситель	acid dye
кислотообразующий	acidic 1. Wines need natural acidity to taste fresh and lively, but an excess of acidity results in an acidic wine that is tart and sour. 2. Said of igneous rocks containing more than 65% silica.
ковалентность	covalence
ковалентный	covalent
кокующийся уголь	coking coal Charbon à coke
контрольно-измерительный прибор	monitor 1. A unit of equipment that displays on the face of a picture tube the images detected and transmitted by a television camera. 2. Прибор контроля 3. Контрольное устройство 4. Контрольное устройство; монитор 5. Монитор, контрольный экран; контролировать 6. 1. a turreted ironclad warship of the second half of the 19th century characterized by low freeboard, shallow draft, poor seaworthiness, and heavy guns, intended for riverine and coastal operations. 7. A television monitor is capable of projecting from an attached device such as a video tape recorder or camera; or from a cable such as that connected by cable companies or the cable from the satellite receiving unit. it is not equipped with receiver electronics which enable it to receive local broadcast channels. studio monitors are usually high resolution so that the best possible picture is seen. 8. A screen on a computer verb 1. to check something 2. to examine how someone is progressing

кополимер	copolymer Substance obtained when two or more types of monomers polymerize.
коромысло весов	balance beam scale beam
короткие разветвление	short chain branch
коэффициент полезного	efficiency 1. A rating on comfort equipment, similar to the miles per gallon rating on your car. the higher the rating, the more efficient the system and the lower your fuel consumption will be. 2. A comfort-equipment and fuel-efficiency rating similar to the miles-per-gallon rating for automobiles 3. A general term used to describe how effectively a heat pump, air conditioning system, or furnace converts incoming energy to outgoing energy. the higher the number, the more efficient the unit, and the lower the operating costs. 4. A measure of a product`s ability to utilize input energy; expressed as a percentage. 5. Эффективность; кпд 6. Эффективность (производства); производительность (труда), см. yield, utility, productivity 7. Эффективность
красильный раствор	dyeing solution
красный мышьяк	ruby sulphur
криогенное вещество	cryogen
криогидрат	cryohydrate
кристаллизационная	crystal water
кристаллическая решётка	lattice An open framework of criss-crossed wood or metal strips that form regular, patterned spaces.
кристаллогидрат	crystalline hydrate
лакокрасочное покрытие	lacquer coat
лантаноид	lanthanoid
легирующие добавки	alloy additives
ледяная уксусная кислота	glacial acetic acid
максимальная мощность	maximum output
масло с присадками	doped oil
маслонепроницаемый	oil tight
маслостойкий	oil insoluble
масляный банник	oil bath
масс-спектрограф	mass spectrograph
массивный материал	bulk material
материнский изотоп	parent isotope
материнское ядро	parent nucleus
машинное оборудование	machinery Машины; оборудование; система; механизм; сеть организаций (документы оон)
медный купорос	blue vitriol
мезоний	mesonium
мезотрон	mesotron
мелкий порошок	fine powder
мерная колба	graduated flask measuring bottle

металлический лом	scrap
металлургический кокс	furnace coke
метил	methyl
меченный радиоактивный изотоп	radiolabel led
меченый атом	labelled atom tagged element
мешалка периодического действия	batch mixer A machine that mixes grout, mortar, or concrete in batches in contrast to one that mixes continuously. thick and usually used as a lathing support or in flooring. 7. a steel strip used to secure metal flooring on a fire escape. 8. on a theater stage, a strip of wood to frame, stiffen, or reinforce a flat, or to fasten several flats together. 9. on a theater stage, length of hollow metal of round, square, or rectangular cross section used in connection with stage rigging to hang scenery or lighting equipment, such as a pipe batten or lighting batten.
микрохимия	micro chemistry
многоатомный	multiatomic
многоосновная кислота	polyatomic acid
модуль упругости	elastic modulus
молекулярность	molecularity
мольное число	mole number
моноокислота	monoacid
мономерный	monomeric
морозоустойчивый	frostproof
моющая способность	detergency
муравьиная кислота	formic acid
мышьяковая кислота	arsenic acid
нагревательный прибор	heater 1. Gun. example when the cops tried to arrest her, she showed them her heater. 2. Обогреватель; нагреватель
наивысшая точка	climax 1. Нарастание a semantically complicated parallel construction , in which each next word combination (clause, sentence) is logically more important or emotionally stronger and more explicit (v.a.k.) three types: - logical climax - emotive climax 2. 1. an orgasm 2. the point where a disease is at its worst verb to have an orgasm 3. Climax
накал	glow Gross lift-off weight
накалённый докрасна	red hot
неблагородный металл	base metal The metal to be welded or soldered (as distinguished from filler metal which is deposited during the joining process).
негашёная известь	quicklime
нейтрализовать	neutralize
несмешиваемый	immiscible Incapable of being mixed without separation of phases. water and petroleum oil are immiscible under most conditions, although they can be made miscible with the addition of an emulsifier.

нефтезаводской газ	refinery gas Нефтезаводской газ. высококалорийный газ, получаемый в процессе прямой перегонки, крекинга, реформинга и пиролиза нефти. используется в качестве нефтезаводского топлива, сырья для нефтехимии и топлива для высокотемпературных печей
нефтеобработка	oil processing
нефтеперегонный завод	refinery
нефтехимические вещества	petrochemicals
нефтяной кокс	oil coke
нить лампы накаливания	filament 1. Нить; струйка 2. Filamento 3. An incandescent lamp whose form and construction are designated by a letter: s, straight wire; c, coil; cc, coiled coil. 4. A long thin structure like a thread filamentous 146 5. Нить
нуклеаза	nuclease An enzyme which breaks down nucleic acids
нуклеиновая кислота	nuclei acid
нуклеофильный	nucleophilic
нулевая схема	null circuit
обезжирить	degrease Удалять смазку
обесцвечиваться	discolour
обесцвечивающее вещество	decolourant
обработка кислотой	acid treatment
образование матовой	frosting
образование смеси	mixing
образовывать соль	salify
обратная реакция	back reaction opposing reaction
обратное титрование	back titration
обратный поток	reflux 1. Reflujo 2. Кипячение
обратный процесс	back run
общий анализ	bulk analysis
общий заряд	net charge
огнеопасный нефтепродукт	dangerous oil
огнеупорный кирпич	fire brick 1. Brick made of refractory ceramic material which will resist high temperatures. used in a fireplace and boiler. 2. Brick made of refractory ceramic material which will resist high temperatures; used to line furnaces, fireplaces, and chimneys; usually contains a high percentage of silica. refractory brick 1. Brique réfractaire 2. A brick capable of withstanding high temperatures.

одинарная связь	single bond
однослойный	monolayer
однофазный	monophase
окисление-восстановление	oxidation reaction
окислитель-восстановитель	redoxide
окислительно-восстановительный	redox The reduction-oxidation potential in an electrochemical reaction involving the
окись платины	platinum oxide
окись стронция	strontia
окись церия	ceria
орбитальный электрон	planetary electron
особостойкий порошок	superfine powder
ось изотропии	isotopic axis
отбеливающий реагент	bleaching agent
отвердитель	curing agent A catalyst; a hardener.
отношение потоков	flux ratio
отработанный газ	exit gas waste gas Fumée
отрицательный заряд	negative charge
очищенный газ	purified gas
палладий	palladium
пальмитин	palmitin
паракислота	para acid
парамагнитное вещество	paramagnet
паронепроницаемый	steam tight
пенящийся	foamy
перегретый	superheated Перегретый
перекись меди	copper dioxide
пересушка	overdrying
переходная муфта	collar 1. Ошейник 2. Preformed flange placed over a vent pipe to seal the roofing above the vent pipe opening. also called a vent sleeve. 3. A galvanized sheet metal restricting device used in conjunction with plastic pipe. its function is to direct and control the intumescent action of the firestopping material.
периодическая таблица	periodic table
периодический закон	periodic law
периодический процесс	batch process
пероксид бензола	benzol peroxide
песчаная баня	sand bath

печной газ	furnace gas Печной [топочный] газ. газообразное топливо (как правило, низкоколорийное), используемое в печах обжига, сушилках и т.п.
пластик	plastic 1. Any solid material employing organic matter of a high molecular weight as a principal constituent, which can be shaped by heat and pressure during manufacturing or processing into a finished article. 2. Пластик; пластмассовый 3. Pl#225;stico 4. An artificial material made from petroleum, and used to make many objects, including replacement organs adjective able to change shape or develop in different shapes
плоская поверхность	flatness Спряmlение. коэффициент, управляющий аппроксимацией кривых линий в postscript-устройстве. от него зависит каким числом отрезков будет заменена кривая
плотное строение	imporosity
плотность атомов	population 1. A definable set of individual units to which the findings from statistical examination of a sample subset are intended to be applied. the population will generally much outnumber the sample. in re-randomisation statistics the process of applying inference 2. See stock. 3. A collection of units being studied. units can be people, places, objects, epochs, drugs, procedures, or many other things. much of statistics is concerned with estimating numerical properties (parameters) of an entire population from a random sample of units from the population. 4. A group or number of people living within a specified area or sharing similar characteristics (such as occupation or age). 5. Население; народонаселение; генеральная совокупность (в выборочном наблюдении); популяция (биол) 6. Население 7. 1. the number of people living in a country or town population statistics show that the birth rate is slowing down. the government has decided to screen the whole population of the area. 2. the number of patients in hospital the hospital population in the area has fallen below 10,000. 8. Популяция
плотный слой	dense bed
побочная реакция	side reaction
погашенный	extinct
пограничная кривая	border curve
подача питания	supply 1. [support] base база снабжения 2. Снабжение; подача; питание; поставка; источник питания 3. Питание, снабжение 4. Снабжение 5. Something which is provided the arteries provide a continuous supply of oxygenated blood to the tissues. the hospital service needs a constant supply of blood for transfusion. the government sent medical supplies to the disaster area. verb to provide or give something which is needed a balanced diet will supply the body with all the vitamins and trace elements it needs. the brachial artery supplies the arm and hand. 6. Цепь питания
подвергать электролизу	electrolyze
покрытие оловом	tinning
полиамидный	polyamide A polymer; the most widely known in this group is nylon. polychromatic finish 1. a multicolored paint finish. 2. a paint containing reflecting metallic flake and fine transparent pigments which appear as a variety of colors when viewed from

	different angles.
поливалентность	poly valency
полимерная матрица	polymer matrix
полиокись	polyoxide
полиэстер	polyester 1. A resin generally used as a thin film in tape form. 2. Полиэстеровая смола иногда все еще применяется при изготовлении кастомных досок в сочетании с полиуретановой пеной. это существенно дешевле, но тяжелее по весу, чем при использовании эпоксидной смолы и пены eps.
положительный заряд	positive charge
положительный электрон	positive electron
полоса испускания	emission band
полоса спектра поглощения	absorption band
полосатый спектр	band spectrum
полюс магнита	magnet pole
полярная ось	polar axis
полярная связь	polar bond polar link
пористая бумага для	filter paper
пористая структура	porosity 1. Porosité 2. The ratio of pore volume to total volume of a filter medium expressed as a percent. 3. A ratio, usually expressed as a percentage, of the volume of voids in a material to the total volume of the material, including the voids. the voids permit gases or liquids to pass through the material.
порфин	porphin
постоянный газ	permanent gas
поток частиц	particles flux
практический коэффициент полезного действия	net efficiency
превращать в стекло или в стекловидное	vitrify
превращаться при обмене веществ	metabolize
предел границы	boundary limit
предмет потребления	commodity 1. A commodity is any homogenous item which may be freely bought and sold. the term typically refers to products such as coffee, cocoa and soyabeans (soft commodities) or gold, aluminium and platinum (hard commodities). pork belly and frozen orange concentrate were featured in the 1980s film, trading places. commodities typically are bought and sold in futures markets where producers combine with manufacturers and speculators to create a smoothly functioning market. 2. (продукция, товар) материальные ценности; например: продовольствие, зерно или металлы, которые являются взаимозаменяемыми другими ценностями того же типа, и которые инвесторы покупают или продают, обычно, через фьючерсные контракты; в общем виде, это то ч
приближенное значение	approximate value
прикладная химия	applied chemistry

природный газ	rock gas
присадки к маслам	oil additive
продукт присоединения	adduct
производить холодную	cold work The hardening and embrittlement of metal by repeated flexing action.
пропановая кислота	propanoic acid
Глоссарии бюро переводов Фларус http://glossary-of-terms.ru/	